**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**ХЕРСОНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**

**ФАКУЛЬТЕТ УКРАЇНСЬКОЇ Й ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ЖУРНАЛІСТИКИ**

**КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ ТА ПРИКЛАДНОЇ ЛІНГВІСТИКИ**

ЗАТВЕРДЖЕНО

на засіданні кафедри англійської філології

та прикладної лінгвістики

протокол № … від …. …. 2020 р.

в.о. завідувачки кафедри

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (доц. Главацька Ю.Л.)

**СИЛАБУС ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ**

**ПОРІВНЯЛЬНА ГРАМАТИКА АНГЛІЙСЬКОЇ ТА УКРАЇНСЬКОЇ МОВ**

Освітня програма 014 Середня освіта

Спеціальність 014.02 Середня освіта (Мова та література англійська)

Галузь знань 01 Освіта/Педагогіка

4 КУРС диференційований залік

Херсон 2020

|  |  |
| --- | --- |
| **Назва освітньої компоненти** | Порівняльна граматика англійської та української мов |
| **Викладач** | Кіщенко Юлія Володимирівна |
| **Посилання на сайт** | <http://www.kspu.edu/About/Faculty/IUkrForeignPhilology/ChairTranslation.aspx> |
| **Контактний тел.** | (0552)326758 |
| **E-mail викладача:** | yuliyavlad360@gmail.com |
| **Графік консультацій** | кожного понеділка |

1. **Анотація до курсу:** навчальна дисципліна розрахована на 24 години лекційних і 20 годин практичних занять з метою формування в студентів систематичних знань з граматики (морфології та синтаксису) англійської та української мов у порівнянні та заставленні їх категорії та явищ.
2. **Мета та цілі курсу:** ознайомити студентів з актуальними питаннями порівняльної граматики як складової частини порівняльної лінгвістики (зіставного мовознавства), окреслити її предмет і завдання, розкрити основні категорії і методологію дослідження, сформувати практичні вміння для подолання труднощів граматичного характеру, які виникають під час перекладу з англійської мови українською або з української мови англійською.
3. **Компетентності та програмні результати навчання:**

**ЗК 4.** Здатність до пошуку, оброблення, аналізу та критичного оцінювання інформації з різних джерел, у т.ч. іноземною мовою.

**ЗК 5.** Здатність застосовувати набуті знання та вміння в практичних ситуаціях.

**ЗК 7.** Здатність до письмової й усної комунікації, що якнайкраще відповідають ситуації професійного і особистісного спілкування засобами іноземної та державної мов.

**ЗК 8.** Здатність проводити дослідницьку роботу, визначати цілі та завдання, обирати методи дослідження, аналізувати результати.

**ЗК** **9.** Здатність виявляти, ставити та вирішувати проблеми з відповідною аргументацією, генерувати нові ідеї.

**ЗК 10.** Здатність критично оцінювати й аналізувати власну освітню та професійну діяльність.

**ФК 1.** Володіння спеціальними знаннями загальних і часткових теорій мовознавства та літературознавства, наукових шкіл і напрямів філологічних досліджень.

**ФК 5.** Здатність до критичного аналізу, діагностики та корекції власної педагогічної діяльності з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

**ФК 6.** Здатність здійснювати професійну діяльність українською та іноземною мовами, спираючись на знання організації мовних систем, законів їх розвитку, сучасних норм їх використання.

**ФК 7.** Здатність використовувати потенціал полілінгвальної підготовки для ефективного формування предметних компетентностей учнів.

**ФК 8**. Здатність використовувати досягнення сучасної науки в галузі теорії та історії англійської мови, теорії та історії світової літератури та культури у процесі навчання.

**ФК 10.** Здатність інтерпретувати й зіставляти мовні та літературні явища, використовувати різні методи й методики аналізу тексту.

**ПРН 2.** Знаннясучасних філологічних й дидактичних засад навчання іноземних мов і світової літератури та вміння творчо використовувати різні теорії й досвід (вітчизняний, закордонний) у процесі вирішення професійних завдань.

**ПРН 8.** Уміння аналізувати, діагностувати та корегувати власну педагогічну діяльність з метою підвищення ефективності освітнього процесу.

**ПРН 9.** Знання мовних норм, соціокультурної ситуації розвитку української та іноземних мов, що вивчаються, особливості використання мовних одиниць у певному контексті, мовний дискурс художньої літератури й сучасності.

**ПРН 10.** Здатність використовувати знання й уміння з теоретичної граматики, теоретичної фонетики, лексикології, стилістики для іншомовного комунікативного спілкування англійською мовою.

**ПРН 11.** Володіння комунікативною мовленнєвою компетентністю з української та іноземних мов (лінгвістичний, соціокультурний, прагматичний компоненти відповідно до загальноєвропейських рекомендацій із мовної освіти), здатність удосконалювати й підвищувати власний компетентнісний рівень у вітчизняному та міжнародному контексті.

**ПРН 13.** Уміння працювати з теоретичними та науково-методичними джерелами (зокрема цифровими), видобувати, обробляти й систематизувати інформацію, використовувати її в освітньому процесі.

**ПРН 15**. Здатність учитися впродовж життя і вдосконалювати з високим рівнем автономності набуту під час навчання кваліфікацію.

**ПРН 16.** Здатність аналізувати й вирішувати соціально та особистісно значущі світоглядні проблеми, приймати рішення на  підставі сформованих ціннісних орієнтирів, визначати власну соціокультурну позицію в полікультурному суспільстві, бути носієм і захисником національної культури.

1. **Обсяг курсу на поточний навчальний рік**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Лекції** | **Практичні заняття** | **Самостійна робота** |
| **Кількість годин** | 24 | 20 | 46 |

1. **Ознаки курсу**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **Рік викладання** | **Семестр** | **Спеціальність** | **Курс (рік навчання)** | **Обов’язковий/**  **вибірковий** |
| 4-й | 7-й | 014.02 Середня освіта (Мова та література англійська) | 4-й | вибірковий |

1. **Технічне й програмне забезпечення/обладнання:** ноутбук, проектор, екран
2. **Політика курсу:** відвідування лекційних і практичних занять (неприпустимість пропусків, запізнень ); правила поведінки на заняттях (активна участь, виконання необхідного мінімуму навчальної роботи, відключення телефонів); підкріплення відповіді на питання практичного заняття прикладами з наукових доробків вітчизняних і закордонних учених;

При організації освітнього процесу в Херсонському державному університеті студенти та викладачі діють відповідно до: Положення про самостійну роботу студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про організацію освітнього процесу (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про проведення практики студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про порядок оцінювання знань студентів (<http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DAcademicServ.aspx>); Положення про академічну доброчесність (<http://www.kspu.edu/Information/Academicintegrity.aspx>); Положення про кваліфікаційну роботу (проєкт) студента (<http://www.kspu.edu/About/Faculty/INaturalScience/MFstud.aspx>); Положення про внутрішнє забезпечення якості освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx); Положення про порядок і умови обрання освітніх компонент/навчальних дисциплін за вибором здобувачами вищої освіти (http://www.kspu.edu/About/DepartmentAndServices/DMethodics/EduProcess.aspx)

**Схема курсу**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Тиждень, дата, години** | **Тема, план, кількість годин (аудиторної та самостійної)** | **Форма навчального заняття** | **Список рекомендованих джерел (за нумерацією розділу 10)** | **Завдання** | **Максимальна кількість балів** |
| **Модуль 1. Частини мови в англійській та українській мовах** | | | | | |
| Тиждень А  [http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx](http://www.kspu.edu/FORSTUDENT/SHEDULE.ASPX)  12 годин (аудиторної роботи) | Тема 1: Порівняльна граматика англійської та української мов як навчальна дисципліна, її основні поняття, завдання, методи дослідження  План:  1. Порівняльна граматика англійської та української мов як галузь лінгвістики: основні поняття та завдання.  2. Цілі порівняльної граматики.  3. Методи дослідження.  4. Термінологія порівняльної граматики.  5. Класифікація частин мови в англійській та українській мовах.  6. Граматичні категорії як основні константи для порівняння частин мови.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2  Дод. 6 | Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді прикладами. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
| Тема 2: Іменник в англійській та українській мовах  План  1.Типологічні риси іменника як частини мови.  2. Морфемна структура англійського та українського іменника.  3. Морфологічні категорії іменника та їх реалізація в англійській та українській мовах.  3.1. Категорія числа.  3.2. Категорія відмінку.  3.3. Категорія роду.  3.4. Категорія означуваності та неозначуваності.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2, 3,4  Дод. 6 | Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом, прикладами. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
| Тема 3: Прикметник в англійській та українській мовах  План  1. Типологічні риси прикметника як частини мови.  2. Граматичні категорії прикметника та їх реалізація в англійській та українській мовах.  3. Ступені порівняння прикметників.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2,3,4  Дод. 6 | Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом і прикладами. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
|  | Тема 4: Займенник і числівник в англійській та українській мовах  План  1.Типологічні риси займенника як частини мови.  2.Класифікація займенників в англійській та українській мовах: особові, присвійні, зворотні, вказівні, відносні, питальні, неозначені, заперечувальні.  3.Типологічні риси числівника як частини мови.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1, 2, 3  Дод. 6 | Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді прикладами. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
|  | Тема 5: Дієслово в англійській та українській мовах  План  1.Типологічні характеристики англійського та українського дієслова.  2. Класи дієслів в англійській та українській мовах.  3. Способи вираження морфологічних категорій англійського та українського дієслова.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2,3, 4  Дод. 6  Інф. рес.  7, 8 | Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом і прикладами. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
|  | Тема 6. Неособові форми дієслова в англійській та українській мовах  План  1. Типологія не особових форм дієслова. 2. Інфінітив в англійській та українській мовах.  3. Англійський «партіципл» у порівнянні з українським дієприкметником і дієприслівником.  4. Герундій в англійській мові. | лекція | Ос. 1,2,3, 4  Дод. 6  Інф. рес.  7, 8 | Опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
| Тиждень Б  <http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx>  10 годин (аудиторної роботи)  26 годин (самостійної роботи) | Тема 1: Порівняльна граматика англійської та української мов як навчальна дисципліна, її основні поняття, завдання, методи дослідження  План:  1. Порівняльна граматика англійської та української мов як галузь лінгвістики: основні поняття та завдання.  2. Цілі порівняльної граматики.  3. Методи дослідження.  4. Термінологія порівняльної граматики.  5. Класифікація частин мови в англійській та українській мовах.  6. Граматичні категорії як основні константи для порівняння частин мови.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2  Дод. 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
| Тема 1. Класифікація частин мови в англійській та українській мовах.  (6 годин самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2  Дод. 6 | - Надати дефініції понять «типологічна константа», «морфема», «суплетивізм», «граматичне значення/граматична форма», «семантичний/морфоло-гічний/синтаксичний/сло-воутворювальний критерій» (конспект).  - Проаналізувати наукову думку лінгвістів щодо зазначеної проблеми, узагальнити вивчені джерела, зробити власний висновок (письмово). | 4 бали (виконання всіх видів завдань): 2 бала за кожний вид роботи |
| Тема 2: Іменник і прикметник в англійській та українській мовах  План  1.Типологічні риси іменника як частини мови.  2. Морфемна структура англійського та українського іменника.  3. Морфологічні категорії іменника та їх реалізація в англійській та українській мовах.  3.1. Категорія числа.  3.2. Категорія відмінку.  3.3. Категорія роду.  3.4. Категорія означуваності та неозначуваності.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2, 3,4  Дод. 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
| Тема 2: Прислівник в англійській та українській мовах (класи, морфологічні категорії – ступені порівняння).  (6 годин самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2, 3,4  Дод. 6 | - Підготувати доповідь на тему: «Прислівник в англійській та українській мовах (класи, морфологічні категорії – ступені порівняння)» (усна відповідь).  - Виконати вправи 1–8 на стор.216–221 (підручник Karamysheva I. Contrastive Grammar of English and Ukrainian languages: Textbook. Vinnytsya: Nova Knyha Publishers, 2012).  (письмово). | 4 бали (виконання усіх видів завдань)  2 бала за кожний вид роботи |
|  | Тема 3: Займенник і числівник в англійській та українській мовах  План  1.Типологічні риси займенника як частини мови.  2.Класифікація займенників в англійській та українській мовах: особові, присвійні, зворотні, вказівні, відносні, питальні, неозначені, заперечувальні.  3.Типологічні риси числівника як частини мови.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3,4  Дод. 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
| Тема 3: Службові частини мови в англійській та українській мовах (прийменник, сполучник, частка, артикль, модальні дієслова).  (2 години самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3,4  Дод. 6 | - Самостійно опрацювати Розділ 8 «Functional parts of speech in English and Ukrainian» (підручник Karamysheva I. Contrastive Grammar of English and Ukrainian languages: Textbook. Vinnytsya: Nova Knyha Publishers, 2012. P. 222–237) (конспект).  - Виконати вправи 1– 8 на стор. 237–244 (підручник Karamysheva I. Contrastive Grammar of English and Ukrainian languages: Textbook. Vinnytsya: Nova Knyha Publishers, 2012) (письмово) | 4 бали (виконання усіх видів завдань)  2 бала за виконання кожного виду роботи |
| Тема 4: Дієслово в англійській та українській мовах  План  1.Типологічні характеристики англійського та українського дієслова.  2. Класи дієслів в англійській та українській мовах.  3. Способи вираження морфологічних категорій англійського та українського дієслова.  (4 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3, 4  Дод. 6  Інф. рес.  7, 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
| Тема 4: Граматичні категорії дієслова в англійській та українській мовах (аспекту, часу, стану, способу).  (6 годин самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3, 4  Дод. 6  Інф. рес.  7, 8 | -Охарактеризувати граматичні категорії англійського дієслова аспекту, часу, стану, способу. Порівняти з українським дієсловом (у форматі доповіді).  - Виконати вправи 1–6 стор. 176–184 (підручник Karamysheva I. Contrastive Grammar of English and Ukrainian languages: Textbook. Vinnytsya: Nova Knyha Publishers, 2012) (письмово). | 4 бали (виконання усіх видів завдань)  2 бала за кожний вид роботи |
| Тема 5: Неособові форми дієслова в англійській та українській мовах  План  1. Типологія неособових форм дієслова. 2. Інфінітив в англійській та українській мовах.  3. Англійський «партиципл» у порівнянні з українським дієприкметником і дієприслівником.  4. Герундій в англійській мові.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3, 4  Дод. 6  Інф. рес.  7, 8 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
| Тема 5: Граматичні категорії англійських вербалій. Конструкції з ними.  (6 годин самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3, 4  Дод. 6  Інф. рес.  7, 8 | - Охарактеризувати граматичні категорії англійських інфінітиву, герундію та Participle. (доповідь).  - Пояснити різницю між випадками вживання інфінітиву та герундію. Навести приклади (усна відповідь).  - Укласти таблицю функцій англійських вербалій у реченні: на кожну функцію навести власні приклади (конспект).  - Скласти конспект щодо граматичних конструкцій з англійськими вербаліями (конспект). | 8 балів (виконання усіх видів завдань)  2 бала за кожний вид роботи |
| **Модуль 2. Речення як основна синтаксична одиниця в англійській та українській мовах** | | | | | |
| Тиждень А  <http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx>  12 годин (аудиторної роботи) | Тема 1: Словосполучення в англійській та українській мовах  План  1. Групи слів.  2. Синтаксичні зв’язки між словами.  3. Класифікація службових слів.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом і прикладами. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
| Тема 2: Речення в англійській та українській мовах, класифікація речень  План  1. Структурні типи простих речень в англійській та українській мовах.  3. Двочленні речення в англійській та українській мовах.  3. Одночленні речення в англійській та українській мовах.  4. Однослівні речення в англійській та українській мовах.  5. Комунікативні типи речень в англійській та українській мовах.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
|  | Тема 3: Головні та другорядні члени речення в англійській та українській мовах  План  1. Типологічні характеристики підмета.  2. Типологічні характеристики присудка.  3. Додаток.  4. Означення.  5. Обставина.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
| Тема 4: Складносурядне речення в англійській та українській мовах  План  1. Типологія складносурядного речення.  2. Складносурядні речення з вільним взаємозв’язком між своїми частинами.  3.Складносурядні речення з протиставним зв’язком між частинами речення.  4.Складносурядні речення з безсполучниковим зв’язком між частинами речення.  (2 години аудиторної роботи) | лекція | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
|  | Тема 5: Складнопідрядне речення в англійській та українській мовах  План  1. Типологія підрядного речення.  2. Типологічні риси підрядних підмета.  3. Типологічні риси підрядних присудка.  4. Типологічні риси підрядних додатка.  5. Типологічні риси підрядних означення.  6. Типологічні риси підрядних обставини місця, часу, манери, порівняння, умови, мети, причини, результату дії.  (4 години аудиторної роботи) | лекція |  | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (присутність+наявність лекції) |
| Тиждень Б  <http://www.kspu.edu/forstudent/shedule.aspx>  10 годин (аудиторної роботи)  20 годин (самостійної роботи) | Тема 1: Словосполучення в англійській та українській мовах  План  1. Групи слів.  2. Синтаксичні зв’язки між словами.  3. Класифікація словосполучень.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
|  | Тема 1: Типологія словосполучень в англійській та українській мовах  (4 години самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | - Надати характеристику синтаксичним відносинам між компонентами англійських та українських словосполучень/фраз і способам їх реалізації в реченнях (конспект).  - Бути готовими відповісти на питання 1-6 стор. 279 підручника Харитонова І.К. «Теоретична граматика сучасної англійської мови:Навчальний посібник». Вінниця: Нова книга, 2008. 352 с. (усна відповідь) | 5 бали (виконання усіх видів завдань)  2,5 бала за кожний вид роботи |
|  | Тема 2: Речення в англійській та українській мовах, класифікація речень  План  1. Структурні типи простих речень в англійській та українській мовах.  3. Двочленні речення в англійській та українській мовах.  3. Одночленні речення в англійській та українській мовах.  4. Однослівні речення в англійській та українській мовах.  5. Комунікативні типи речень в англійській та українській мовах.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
|  | Тема 2: Одночленні та однослівні речення в англійській та українській мовах.  (4 години самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | - Скласти перелік моделей називних речень, кожну модель представити власними прикладами (конспект).  - Надати класифікацію однослівних речень за їх комунікативною направленістю, ілюструючи доповідь власними прикладами (усна доповідь) | 4 бали (виконання усіх видів завдань)  2 бала за кожен вид роботи |
|  | Тема 3: Головні та другорядні члени речення в англійській та українській мовах  План  1. Типологічні характеристики підмета.  2. Типологічні характеристики присудка.  3. Додаток.  4. Означення.  5. Обставина.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
|  | Тема 3: Способи вираження підмета і присудка в англійській та українській мовах  (4 години самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | - Скласти перелік способів вираження підмета в англійській та українській мовах; навести власні приклади  (конспект).  - Надати класифікацію видів присудка в англійській та українській мовах; скласти перелік способів вираження предикативу, навести власні приклади (у форматі презентації). | 4 бали (виконання усіх видів завдань)  2 бала за кожний вид роботи |
|  | Тема 4: Складносурядне речення в англійській та українській мовах  План  1. Типологія складносурядного речення.  2. Складносурядні речення з вільним взаємозв’язком між своїми частинами.  3.Складносурядні речення з протиставним зв’язком між частинами речення.  4.Складносурядні речення з безсполучниковим зв’язком між частинами речення.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
|  | Тема 4: Складносурядні речення з протиставним зв’язком між частинами речення.    (4 години самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | -Охарактеризувати й навести приклади складносурядних речень з анафоричними займенниками в  сучасній англійській мові (усна відповідь/конспект).  -Доповісти проскладносурядні речення з роз’єднальними сполучниками, причинно-наслідковими відношеннями між складовими (підрядними) реченнями в українських відповідниках, детермінованими складовими  (усна відповідь/конспект). | 4 бали (виконання усіх видів завдань)  2 бала за виконання кожного виду роботи |
|  | Тема 5: Складнопідрядне речення в англійській та українській мовах  План  1. Типологія підрядного речення.  2. Типологічні риси підрядних підмета.  3. Типологічні риси підрядних присудка.  4. Типологічні риси підрядних додатка.  5.Типологічні риси підрядних означення.  6.Типологічні риси підрядних обставини місця, часу, манери, порівняння, умови, мети, причини, результату дії.  (2 години аудиторної роботи) | практичне заняття | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | Самостійно опрацювати теоретичний матеріал, підкріплюючи відповіді ілюстративним матеріалом. | 2 бали (відповідь) |
|  | Тема 5: Типи підрядних обставини  (4 години самостійної роботи) | самостійна робота | Ос. 1,2,3, 4  Дод.5, 6 | - Виконати вправи 1–5 на стор. 305–309 (підручник Karamysheva I. Contrastive Grammar of English and Ukrainian languages: Textbook. Vinnytsya: Nova Knyha Publishers, 2012) (письмово).  - Надати класифікацію типів підрядних обставини, ілюструючи кожен з них власними прикладами (усна відповідь/конспект). | 2 бали (виконання усіх видів завдань)  1 бал за виконання кожного виду роботи |

**9. Система оцінювання та вимоги:**  участь у роботі впродовж семестру/диференційований залік/

**Модуль 1. Частини мови в англійській та українській мовах: 46 балів**

**Модуль 2. Речення як основна синтаксична одиниця в англійській та українській мовах: 39 балів**

**Підсумковий тест: 15 балів**

**Критерії**

**Вид контролю**: поточний.

**Методи контролю**: спостереження за навчальною діяльністю студентів, усне опитування, письмова відповідь , конспект, презентація.

Під час роботи у руслі першого модуля студент може отримати максимум 46 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Під час роботи у руслі другого модуля студент може отримати максимум 39 балів за умов виконання усіх заявлених вище вимог.

Підсумковий тест – 15 балів.

Загалом – це 100 балів.

Контроль знань і умінь студентів (поточний і підсумковий) з дисципліни «Порівняльна граматика англійської та української мов» здійснюється згідно з кредитно-трансферною системою організації освітнього процесу. Рейтинг студента із засвоєння дисципліни визначається за 100 бальною шкалою згідно з Положенням про організацію освітнього процесу (URL: www.kspu.edu/.../№%20881Д%20**Положення**%20про%20**організацію**%20**освітнього**%20**процесу**%2...

**Критерії оцінки рівня знань на практичних** **заняттях**. На практичних заняттях рівень знань оцінюється: «**відмінно**» – студент дає вичерпні, обґрунтовані, теоретично і практично правильні відповіді не менш ніж на 90% запитань, проводить узагальнення і висновки, акуратно оформляє завдання, був присутній на лекціях, має конспект лекцій або конспекти з основних тем курсу; «**добре**» – коли студент володіє знаннями матеріалу, але допускає незначні помилки у формуванні термінів, категорій, проте за допомогою викладача швидко орієнтується і знаходить правильні відповіді, був присутній на лекціях, має конспект лекцій або конспекти з основних тем курсу; «**задовільно**» – коли студент дає правильну відповідь не менше, ніж на 60% питань, або на всі запитання дає недостатньо обґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки, які виправляє за допомогою викладача. При цьому враховується наявність конспекту за темою завдань та самостійність; «**незадовільно** з можливістю повторного складання» – коли студент дає правильну відповідь не менше ніж на 35% питань, або на всі запитання дає необґрунтовані, невичерпні відповіді, допускає грубі помилки. Має неповний конспект лекцій. **Підсумкова (загальна оцінка)** курсу навчальної дисципліни є сумою рейтингових оцінок (балів), одержаних за окремі оцінювані форми навчальної діяльності: поточне та підсумкове засвоєння теоретичного матеріалу.

**Вид контролю**: підсумковий.

**Форма контролю**: диференційований залік

**Критерії оцінювання відповіді на диференційованому заліку (усна форма контролю)**

|  |  |
| --- | --- |
| А (відмінно)  90-100  балів | Студент повністю володіє інформацією щодо ключових дефініцій курсу; вміє оперувати лінгвостилістичними поняттями під час проведення дискусії на семінарських заняттях; використовує придбані теоретичні знання при аналізі різних мовних явищ; вміє робити аналіз цих явищ із застосуванням набутих знань та навичок. Не допускає помилок в усній та писемній формах мовлення. Володіє такими загальнонавчальними вміннями як робота з довідковою літературою (реферовані дослідження) та словниками. Вміє правильно використовувати наукові знання в усіх видах мовленнєвої діяльності. Повністю виконав усі завдання кожної теми та поточного модульного контролю загалом. |
| В (добре)  82-89  балів | Студент володіє теоретичним матеріалом повністю, застосовує практичні навички під час дискусії, вирішує лінгвістичні задачі, з’ясовує закономірності реалізації англомовного матеріалу в мовленні різних ситуацій спілкування, але може допустити неточності в формулюванні, незначні мовленнєві помилки в наведених прикладах. Виконав завдання кожної теми та модульного контролю загалом. |
| С (добре)  74-81  балів | Студент знає програмний матеріал повністю, має практичні навички, але не вміє самостійно мислити, аналізувати теоретичний та практичний матеріал. Окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом виконав не повністю. |
| D (задовільно)  64-73 балів | Студент знає основні теми курсу, але його знання мають загальний характер, іноді непідкріплені прикладами, не вміє використовувати теоретичні знання в мовленні. Має прогалини в теоретичному курсі та практичних вміннях, окремі завдання кожної теми модульного контролю не виконав. |
| Е (задовільно)  60-63  балів | Студент засвоїв лише окремі питання навчальної програми. Не вміє достатньо самостійно викласти зміст більшості питань програми навчальної дисципліни. Виконав лише окремі завдання кожної теми та модульного контролю загалом. |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-39 балів | Студент має фрагментарні знання з усього курсу. Не засвоїв тем навчальної програми, не володіє термінологією, оскільки понятійний апарат не сформований. Не вміє викласти програмний матеріал. Мова невиразна, обмежена, бідна, словниковий запас не дає змогу оформити думку. Практичні навички на рівні розпізнавання. Не виконав більшості завдань кожної теми під час модульного контролю загалом. |
| F1 (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34 балів | Студент повністю не знає програмного матеріалу, не працював в аудиторії з викладачем або самостійно. Не вміє викласти зміст кожної теми навчальної дисципліни, не виконав завдання модульного контролю. |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**ЩОДО ПРЕЗЕНТАЦІЙ**

**Максимальна кількість балів - 0,5**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | | 90-100 | відмінно |
| В | | 82-89 | добре |
| С | | 74-81 |
| D | | 64-73 | задовільно |
| E | | 60-63 |
| FX | | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |
| А (відмінно)  90-100  0,5 | Розміщений матеріал відповідає тематиці проекту. Точно відповідає тематиці, містить дуже важливу інформацію. Інформація структурована. Має чітку, логічно вибудувану структуру. Використання графіків, таблиць. Наявність посилань на використані інформаційні джерела. Оформлення посилань на інформаційні джерела цілком правильні, вичерпні. Зовнішній вигляд роботи, «читаємість» тексту, наочність. Виглядає надзвичайно привабливо. Чітка побудова сторінок. Тексти легко сприймаються. Відповідність дизайну змісту роботи, єдність стилю в оформленні різних частин роботи. Гармонійне поєднання дизайнерських знахідок з ідеєю проекту. Уміння і навички використання комп’ютерних технологій. Використання спецефектів (анімація, звук, графіка). Робота є прикладом високого рівня володіння комп’ютерними технологіями. | | | |
| В (добре)  82-89  0,4 | Розміщений матеріал загалом відповідає тематиці проекту і є досить інформативним. Прослідковується певна структура в розміщенні інформації. Графіки, таблиці представлені в роботі, але не додають інформації, не доповнюють змісту. Не повністю представлені інформаційні джерела або не всі правильно оформлені. Естетичний вигляд дещо псує недостатньо чітка структура розміщення інформації, не зовсім доречна графіка оформлення. Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про достатній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. | | | |
| С (добре)  74-81  0,3 | Дизайн не суперечить загальному змісту проекту. Робота дає висновок про середній рівень умінь і навичок використання комп’ютерних технологій студентами. | | | |
| D (задовільно)  64-73  0,2 | Містить близький за тематикою матеріал але не несе важливої інформативної функції. Важко вловити структуру подання інформації. Графіки і таблиці відсутні. Немає посилань на використані джерела. Естетичний вигляд незадовільний (відсутня чітка структура розміщення інформації, недоречна графіка оформлення). Дизайн зовсім не відповідає тематиці проєкту, а інколи навіть іде всупереч загальному змісту. Низький рівень використання різноманітних можливостей комп’ютерних технологій. | | | |
| Е (задовільно)  60-63  0,1 | Структура подання інформації не логічна; супровідна доповідь копіює подання текстової інформації. Дизайн суперечить тематиці. Початковий рівень вживання комп’ютерних методик подання інформації. | | | |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-59  0 | Презентація не відповідає вимогам щодо оформлення, дизайну, естетичного вигляду. | | | |
| F (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34  0 | Презентація не підготовлена взагалі. | | | |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(УСНА ВІДПОВІДЬ НА ПРАКТИЧНОМУ ЗАНЯТТІ / ДОПОВІДЬ)**

**Максимальна кількість балів - 2**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | | 90-100 | відмінно |
| В | | 82-89 | добре |
| С | | 74-81 |
| D | | 64-73 | задовільно |
| E | | 60-63 |
| FX | | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |
| А (відмінно)  90-100 = 2 бали | Студент правильно, повно, чітко і логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 5); наводить приклади; вміє порівнювати граматичні системи двох мов, аналізувати граматичні явища порівнюваних мов, встановлювати зв’язки між ними, використовувати знання з порівняльної граматики для вирішення практичних перекладацьких завдань і пояснювати вибір певного способу перекладу або граматичної трансформації; додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті, ілюструє її прикладами. | | | |
| В (добре)  82-89=1,5 бали | Студент правильно і повно, інколи з деякою неточністю та за допомогою пояснювальних питань висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 4 термінів; наводить приклади, проте нечітко володіє джерелом інформації; вміє порівнювати граматичні системи двох мов, аналізувати граматичні явища порівнюваних мов, встановлювати зв’язки між ними, використовувати знання з порівняльної граматики для вирішення практичних перекладацьких завдань, проте допускає певні неточності; додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті, проте не ілюструє її прикладами. | | | |
| С (добре)  74-81= 1 бал | Студент неповно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 3 термінів; наводить приклади, проте нечітко володіє джерелом інформації; вміє аналізувати та встановлювати зв’язки між граматичними системами та окремими явищами двох мов, але має деякі труднощі з використання здобутих знань під час виконання перекладу; не додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті. | | | |
| D (задовільно)  64-73=0,5 балів | Студент некоректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 2 термінів); наводить недостатню кількість прикладів, нечітко володіє джерелом інформації; має неповні знання з теоретичного матеріалу курсу, відчуває труднощі під час порівняння граматичних явищ двох мов, а також при застосуванні перекладацьких граматичних трансформацій; не додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті. | | | |
| Е (задовільно)  60-63=0,3 бали | Студент лише дотримується тезисів лекційного матеріалу; неактивний щодо використання термінів і дефініцій (2-3); не посилається на ілюстрації мовного матеріалу реферованих досліджень; має фрагментарні знання з теоретичного матеріалу курсу, не достатньо володіє лінгвістичною термінологією, має значні труднощі під час виконання перекладу та використання необхідних граматичних трансформацій. | | | |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-59= 0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання; демонструє відсутність знань з теоретичного матеріалу курсу та вмінь його застосування для вирішення практичних завдань з перекладу. | | | |
| F (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34=0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання. | | | |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(КОНСПЕКТ / ПИСЬМОВА ВІДПОВІДЬ)**

Деякі теми самостійної роботи, які пропонується виконати у форматі конспекту, оцінюються максимум в 2,5 або 0,1 балів. Ці показники є максимальними в системі оцінювання. Формат «письмова відповідь» оцінюється максимум в 0,5 балів.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | | 90-100 | відмінно |
| В | | 82-89 | добре |
| С | | 74-81 |
| D | | 64-73 | задовільно |
| E | | 60-63 |
| FX | | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |
| А (відмінно)  90-100  2/2,5 | Студент правильно, повно, чітко і логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 10); наводить приклади; вміє порівнювати граматичні системи двох мов, аналізувати граматичні явища порівнюваних мов, встановлювати зв’язки між ними, використовувати знання з порівняльної граматики для вирішення практичних перекладацьких завдань. | | | |
| В (добре)  82-89  1,5/1,9 | Студент правильно і повно, інколи з деякою неточністю висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 8 термінів; наводить приклади, проте нечітко володіє джерелом інформації; вміє порівнювати граматичні системи двох мов, аналізувати граматичні явища порівнюваних мов, встановлювати зв’язки між ними, використовувати знання з порівняльної граматики для вирішення практичних перекладацьких завдань, проте допускає певні неточності; | | | |
| С (добре)  74-81  1/1,4 | Студент не повно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 6 термінів; наводить приклади, проте не чітко володіє джерелом інформації; вміє аналізувати та встановлювати зв’язки між граматичними системами та окремими явищами двох мов, але має деякі труднощі з використання здобутих знань під час виконання перекладу, не коментує дані, наведені у таблицях підручників. | | | |
| D (задовільно)  64-73  0,6/0,9 | Студент некоректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 4 термінів); наводить недостатню кількість прикладів, нечітко володіє джерелом інформації; має неповні знання з теоретичного матеріалу курсу, відчуває труднощі під час порівняння граматичних явищ двох мов, а також при застосуванні перекладацьких граматичних трансформацій, не припускається до коментарів та цитат відомих науковців щодо проблеми вивчення. | | | |
| Е (задовільно)  60-63  0,1/0,5 | Відповідь базується лише на тезисах окремих (1-2) джерел; відсутність посилань на реферовані дослідження; студент має фрагментарні знання з теоретичного матеріалу курсу, недостатньо володіє лінгвістичною термінологією, має значні труднощі під час виконання перекладу та використання необхідних граматичних трансформацій; у відповіді немає посилань на науковців різних наукових напрямів (вітчизняних і закордонних). | | | |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-59  0/0 | Студент демонструє відсутність знань з теоретичного матеріалу курсу та вмінь його застосування для вирішення практичних завдань з перекладу; не надав відповідь у форматі конспекту (письмової відповіді) | | | |
| F (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34  0/0 | Студент не надав відповідь у форматі конспекту (письмової відповіді). | | | |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(ПІДСУМКОВИЙ ТЕСТ)**

Як підсумковий контроль студентам пропонується один тест (на вибір однієї відповіді). Тест складається з 30 запитань.

|  |  |
| --- | --- |
| Кількість неправильних відповідей | Кількість балів |
| 1 | 15 |
| 2 | 14 |
| 3 | 13 |
| 4 | 12 |
| 5 | 11 |
| 6 | 10 |
| 7 | 9 |
| 8 | 8 |
| 9 | 7 |
| 10 | 6 |
| 11 | 5 |
| 12 | 4 |
| 13 | 3 |
| 14 | 2 |
| 15 | 1 |
| 16 | 0 |

**КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ І ВМІНЬ СТУДЕНТІВ**

**(УСНА ВІДПОВІДЬ – МОДУЛЬ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ)**

Деякі теми самостійної роботи, які пропонується виконати у форматі усної відповіді, оцінюються максимум в 2,5 або 0,1 балів. Ці показники є максимальними в системі оцінювання.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Оцінка за шкалою ECTS | | Сума балів за 100-бальною шкалою |  | Оцінка за національною шкалою |
| А | | 90-100 | відмінно |
| В | | 82-89 | добре |
| С | | 74-81 |
| D | | 64-73 | задовільно |
| E | | 60-63 |
| FX | | 35-59 | незадовільно з можливістю повторного складання |
| F | | 1-34 | незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни |
| А (відмінно)  90-100  2/2,5 | Студент правильно, повно, чітко і логічно висвітлює сутність питання; бездоганно апелює до термінів і дефініцій (до 5); наводить приклади; вміє порівнювати граматичні системи двох мов, аналізувати граматичні явища порівнюваних мов, встановлювати зв’язки між ними, використовувати знання з порівняльної граматики для вирішення практичних перекладацьких завдань і пояснювати вибір певного способу перекладу або граматичної трансформації; додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті, ілюструє її прикладами. | | | |
| В (добре)  82-89  1,5/1,9 | Студент правильно і повно, інколи з деякою неточністю та за допомогою пояснювальних питань висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 4 термінів; наводить приклади, проте нечітко володіє джерелом інформації; вміє порівнювати граматичні системи двох мов, аналізувати граматичні явища порівнюваних мов, встановлювати зв’язки між ними, використовувати знання з порівняльної граматики для вирішення практичних перекладацьких завдань, проте допускає певні неточності; додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті, проте не ілюструє її прикладами. | | | |
| С (добре)  74-81  1/1,4 | Студент неповно, неточно висвітлює сутність проблеми; зазначає сутність термінів і дефініцій, проте припускаючи неточності та наводить до 3 термінів; наводить приклади, проте нечітко володіє джерелом інформації; вміє аналізувати та встановлювати зв’язки між граматичними системами та окремими явищами двох мов, але має деякі труднощі з використання здобутих знань під час виконання перекладу; не додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті. | | | |
| D (задовільно)  64-73  0,6/0,9 | Студент некоректно висвітлює сутність проблеми; не зазначає сутність термінів і дефініцій (до 2 термінів); наводить недостатню кількість прикладів, нечітко володіє джерелом інформації; має неповні знання з теоретичного матеріалу курсу, відчуває труднощі під час порівняння граматичних явищ двох мов, а також при застосуванні перекладацьких граматичних трансформацій; не додає власне підготовлену інформацію, яку не було висвітлено на лекційному занятті. | | | |
| Е (задовільно)  60-63  0,1/0,5 | Студент лише дотримується тезисів лекційного матеріалу; неактивний щодо використання термінів і дефініцій (2-3); не посилається на ілюстрації мовного матеріалу реферованих досліджень; має фрагментарні знання з теоретичного матеріалу курсу, не достатньо володіє лінгвістичною термінологією, має значні труднощі під час виконання перекладу та використання необхідних граматичних трансформацій. | | | |
| FХ (незадовільно) з можливістю повторного складання  35-59= 0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання; демонструє відсутність знань з теоретичного матеріалу курсу та вмінь його застосування для вирішення практичних завдань з перекладу. | | | |
| F (незадовільно) з обов’язковим повторним вивченням дисципліни  1-34=0 балів | Студент не готовий висвітлити сутність питання. | | | |

**10. Список рекомендованих джерел (наскрізна нумерація)**

**Основні**

1. Корунець І.В. Порівняльна типологія англійської та української мов. Навчальний посібник. Вінниця: Нова Книга, 2004. 464 с.

2. [Левицький А.Е](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=3&S21P02=0&S21P03=A=&S21COLORTERMS=0&S21STR=%D0%9B%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D1%86%D1%8C%D0%BA%D0%B8%D0%B9,%20%D0%90%D0%BD%D0%B4%D1%80%D1%96%D0%B9%20%D0%95%D0%B4%D1%83%D0%B0%D1%80%D0%B4%D0%BE%D0%B2%D0%B8%D1%87). Порівняльна граматика англійської та української мов: підруч. для студ. вищ. навч. закл. К.: Київський університет ім. Т. Шевченка, 2008. 264 с.

3. Мирончук Т.А. Збірник вправ з порівняльної граматики англійської та української мов. К.: МАУП, 2005. 128 с.

4. Karamysheva I. Contrastive Grammar of English and Ukrainian languages: Textbook. Vinnytsya: Nova Knyha Publishers, 2012. 320 p.

**Допоміжні**

5. [Путіліна О.Л](http://www.irbis-nbuv.gov.ua/cgi-bin/irbis_nbuv/cgiirbis_64.exe?Z21ID=&I21DBN=EC&P21DBN=EC&S21STN=1&S21REF=10&S21FMT=fullw&C21COM=S&S21CNR=20&S21P01=3&S21P02=0&S21P03=A=&S21COLORTERMS=0&S21STR=%D0%9F%D1%83%D1%82%D1%96%D0%BB%D1%96%D0%BD%D0%B0,%20%D0%9E%D0%BA%D1%81%D0%B0%D0%BD%D0%B0%20%D0%9B). Контрастивна граматика (українська й англійська мови). Синтаксис: навч. посіб. із курсу «Контрастивна граматика (українська й англійська мови). Синтаксис» для студ. спец. 6.020303 «Прикладна лінгвістика». Донецьк : Ноулідж, Донец. від-ня, 2011. 166 с.

6. Харитонов І.К. Теоретична граматика сучасної англійської мови: Навчальний посібник/ І.К. Харитонов. Вінниця: Нова книга, 2008.352 с.

**Інформаційні ресурси**

|  |  |
| --- | --- |
| 7.<http://englishpage.com/> Проверяем знание времен английского языка.  8.[http://itests.com/](http://www.itests.com/web/main/Home.html) Ресурс посвящен тестам  9. TolearnEnglish.com <http://tolearnenglish.com/>  10.Autoenglish.org <http://autoenglish.org/tenses.tm> |  |